



スペイン語のユニークな慣用表現をご紹介します! 今回の主役は学校の先生です。生徒たちから親しまれる、尊敬される先生とはどんな人でしょうか? イラストを見て場面を想像しながら学びましょう!

**Dar rienda suelta****Lavar el cerebro****Dar rienda suelta****思いのままにさせる、自由に学ばせる**

riendaは馬の手綱のことだが, sueltaは自由な、拘束されていない、という形容詞。相手の考え方や創造力を尊重して自由にさせること。

*La profesora de arte es muy popular en el colegio. Da rienda suelta a la creatividad de los alumnos.*

美術の先生は学校で大人気だ。なぜなら彼女は生徒たちの創造力を自由に生かしてくれるからだ。

**Lavar el cerebro****洗脳する**

言葉通りの意味。他人に自分の思想や価値観を一方向的に植えつけること。

*Perdió su trabajo como profesora de instituto por lavar el cerebro a sus alumnos.*

生徒たちに自分の思想を押しつけ洗脳したとして、彼女は教師の職を失った。

**Tener gancho****Dormir a las ovejas****Tener gancho****人を惹きつける、カリスマがある、説得力がある**

ganchoは鉤のこと。人徳があり、周囲から慕われる・尊敬される人。

*El nuevo profesor de matemáticas tiene gancho. Ha conseguido que su asignatura sea la preferida entre los estudiantes.*

新しい数学の先生は魅力にあふれている。学生たちの中で彼の担当科目はお気に入りになった。

**Dormir a las ovejas****羊を眠らせる→眠気を誘う非常に退屈な話をする**

とてもつまらない話をする。話が長いだけで面白くない人。

*El profesor de literatura explica con una voz tan monótona que en sus clases duerme a las ovejas.*

文学の先生はあまりにも抑揚のない声で説明をするので、彼の授業は退屈で寝てしまう。

**Estar al día****Perder comba****Estar al día****最新の情報を知っている、時宜を得た**

al día は最新の状態。日々のニュースなどを欠かさずチェックして、常に新しい情報を把握していること。

*Es un buen profesor de ciencias porque siempre está al día de los avances científicos.*

科学界の進展の最新情報を常に把握しているから、彼は良い科学の先生だ。

**Perder comba****時流に乗り遅れている**

いつまでも古い情報を抱え、その分野の最新の動向を何も知らない様。

*El profesor de ciencias sociales ha perdido comba y sus clases están siempre vacías.*

社会科学の先生は時代遅れな話ばかりしているので、彼の授業はいつもがらだ。

**Tener una mente abierta****Ser un cabeza cuadrada****Tener una mente abierta****開放的な精神を持つ→頭が柔らかい、自由な発想ができる**

abiertaは「オープンな、偏見のない、寛大な」という意味で使える形容詞。柔軟な物の見方ができ、既存の価値観に縛られないこと。

*Para la asignatura de historia, la dirección del colegio busca un profesor que tenga una mente abierta.*

学校の経営陣は歴史の授業のため、自由な発想ができる先生を探している。

**Ser un cabeza cuadrada****四角い頭の持ち主→頭が固い、視野が狭い**

偏見にとらわれて他人の意見を受け入れず、独断的な考えしかできないこと。

*La clase de filosofía tiene muy pocos estudiantes matriculados porque el profesor es un cabeza cuadrada.*

哲学の授業に登録している学生はほとんどいない。担当の先生の頭が錆びついているからだ。